

A Bíróság (második tanács) 2006. szeptember 28 -i végzése (a Symvoulio tis Epikrateias – Görögország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Enosi Efopliston Aktoploias, ANEK, Minoikes grammes, N.E. Lésvou, Blue Star Ferries kontra Ypourgos Emporikis Naftílias, Ypourgos Aigaíou

(C-285/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az eljárási szabályzat 104. cikkének 3. §-a – A 3577/92/EGK rendelet – Tengeri kabotázs – Átmeneti időszak – Közvetlen alkalmazás – A 98/18/EK irányelv – Személyszállító hajókra vonatkozó biztonsági szabályok és követelmények – A bizonyos kort elért hajók számára a tengeri szolgáltatások végzését megtiltó nemzeti szabályozás összeegyeztethetősége)

(2006/C 326/45)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Symvoulio tis Epikrateias

Az alapeljárás felei

Felperesek: Enosi Efopliston Aktoploias, ANEK, Minoikes grammes, N.E. Lésvou, Blue Star Ferries

Alperesek: Ypourgos Emporikis Naftílias, Ypourgos Aigaíou

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Symvoulio tis Epikrateias – A szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének a tagállamokon belüli tengeri fuvarozásra (tengeri kabotázs) történő alkalmazásáról szóló, 1992. december 7-i 3577/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 364., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 10. o.) 2. és 4. cikkének és 6. cikke (3) bekezdésének értelmezése – Magánszemélyek e rendeletre való hivatkozásának joga az általa megállapított mentesítési határidő letelte előtt kibocsátott rendelkezések érvényességének vitatása céljából – A személyhajókra vonatkozó biztonsági szabályokról és követelményekről szóló, 1998. március 17-i 98/18/EK tanácsi irányelv (HL L 144., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 4. kötet, 40. o.) 5. cikke (2) bekezdésének és 6. cikke (3) bekezdése a), b), c), f) és g) pontjának értelmezése – Olyan nemzeti szabályozás összeegyeztethetősége, amely teljes mértékben megtiltja a tengeri szolgáltatások nyújtását bizonyos kort elért hajókkal

Rendelkező rész

1) Figyelemmel a szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének a tagállamokon belüli tengeri fuvarozásra (tengeri kabotázs) történő alkalmazásáról szóló, 1992. december 7-i 3577/92/EGK tanácsi rendelet 6. cikke (3) bekezdésének rendelkezéseire, e jogszabályhely úgy értelmezendő, hogy nem biztosít magánszemélyek számára 2004. január 1-jét megelőzően a görög szigetek közötti kabotázs területén a menetrend szerinti utasszállító és kompszolgáltatásra valamint a 650 bruttó úrtartalommal kisebb hajókkal végzett szolgáltatásra irányuló jogot.

2) A személyhajókra vonatkozó biztonsági szabályokról és követelményekről szóló, 1998. március 17-i 98/18/EK tanácsi irányelv 5. cikke (2) bekezdését és 6. cikke (3) bekezdése a), b), c), f) és g) pontját úgy kell értelmezni, hogy ellentétesek egy, az alapügyben fennállóhoz hasonló nemzeti szabályozással, amely teljes mértékben megtiltja a bizonyos kort elért hajókkal végzett belföldi utazásokat, miközben az érintett tagállam nem fogadta el a biztonsági követelmények javítására irányuló intézkedéseket az irányelv 7. cikkének (4) bekezdésében szabályozott eljárás szerint.

⁽¹⁾ HL C 243., 2005.10.01.

A Bíróság (harmadik tanács) 2006. szeptember 28-i végzése (az Oberlandesgericht München [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Stefan Kremer elleni büntetőeljárás

(C-340/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első franciabekezdése – 91/439/EGK irányelv – Vezetői engedélyek kölcsönös elismerése – Vezetői engedély bevonása az egyik tagállamban – Másik tagállamban kiállított vezetői engedély – A vezetési jog elismerésének megtagadása az első tagállamban – A nemzeti szabályozás figyelembe vételének követelménye a bevonást követő új vezetői engedély megszerzése során)

(2006/C 326/46)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht München – Németország

Az alapul szolgáló büntetőeljárásban fél:

Stefan Kremer

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Oberlandesgericht München – A vezetői engedélyekről szóló, 1991. július 29-i 91/439/EGK tanácsi irányelv (HL L 237., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet 1. kötet, 317. o.) 1. cikke (2) bekezdésének és 8. cikke (2) és (4) bekezdésének értelmezése – Egy másik tagállam által kiállított vezetői engedély érvényessége elismerésének megtagadása, ha a tulajdonos belföldi vezetői engedélyt a KRESZ ismételt megsértése miatt határidő nélkül bevonták – A gépjárművezetésre való alkalmasság orvos-pszichológiai szakvéleménnyel történő előzetes bizonyításának kötelezettsége

Rendelkező rész

Az 1997. június 2-i 97/26/EK tanácsi irányelvvel módosított, a vezetői engedélyekről szóló, 1991. július 29-i 91/439/EGK tanácsi irányelv 1. cikke (2) bekezdésének és 8. cikke (2) és (4) bekezdésének együttes rendelkezéseivel ellentétes az, hogy egy tagállam a saját területén megtagadja a másik tagállamban kiállított vezetői engedélyből eredő jogot a vezetéshez, és ennek következtében e vezetői engedély érvényességének elismerését, amíg a nevezett engedély jogosultja, akitől az első tagállam területén, új vezetői engedély megszerzésének tilalmára irányuló ideiglenes tiltó intézkedés nélkül vonták be korábbi vezetői engedélyét, nem teljesíti az ezen első állam szabályozása szerinti, a bevonást követő új vezetői engedély kiadására irányadó követelményeket, amelyek magukba foglalják a vezetésre való alkalmasság vizsgálatát, amely tanúsítja, hogy a bevonást igazoló körülmények nem állnak fenn többé.

(¹) HL C 296., 2005.11.26.

A Bíróság (ötödik tanács) 2006. október 6-i végzése (a Hof van Beroep te Antwerpen [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Lucien De Graaf és Gudula Daniels kontra Belgische Staat

(C-436/05. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatalra utalás – Elfogadhatatlanság)

(2006/C 326/47)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van Beroep te Antwerpen

Az alapeljárás felei

Felperes: Lucien De Graaf, Gudula Daniels

Alperes: Belgische Staat

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hof van Beroep te Antwerpen – Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel (HL L 28., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet 3. o.) módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet értelmezése – Tárgyi hatály – Egy tagállam által szociális biztonsági rendszerének finanszírozására kivetett kiegészítő válság-hozzájárulás bennfoglaltsága vagy benn nem foglaltsága – Arra irányuló kötelezettség, hogy a hozzájárul-

ást még a lakóhely szerinti államétól eltérő szociális biztonsági rendszerhez tartozás esetén is megfizessék – Összeegyeztethetőség az EK 39. cikkel

Rendelkező rész

A Hof van Beroep te Antwerpen által a 2005. november 29-i határozattal előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem elfogadhatatlan.

(¹) HL C 36., 2006.02.11.

A Sozialgericht Berlin által 2006. február 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Irene Werich kontra Deutsche Rentenversicherung Bund

(C-111/06. sz. ügy)

(2006/C 326/48)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Sozialgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Irene Werich

Alperes: Deutsche Rentenversicherung Bund

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Összeegyeztethető-e a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (¹) VI. melléklete Németországra vonatkozó D. (korábban C.) részének 1. pontja a magasabb szintű közösségi joggal, különösen az Európai Közösséget létrehozó szerződés 42. cikkében előírt szabad mozgás elvével, valamint az ellátások exportálhatóságának elvével, ha az öregségi nyugdíjellátást azon járulékfizetési időszak után is kizárja, amely tekintetében a birodalmi Németország nyugdíjbiztosítási jogszabályai alapján kötelező járulékot fizettek?

(¹) HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.